

## Содержание

1.0 Нормативная база.....	29
2.0 Технические данные.....	29
3.0 Установка.....	30
4.0 Текущий ремонт.....	32
5.0 Дополнительное оборудование.....	33

## Руководство по общему пользованию и по техническому обслуживанию

6.0 Меры обеспечения безопасности
7.0 Выбор топлива
8.0 Эксплуатация
9.0 Обслуживание
10.0 Причины неисправностей в эксплуатации, устранение неполадок

## 1.0. Нормативная база

Устанавливайте печь в соответствии с нормами, действующими в конкретных странах. При ее монтаже соблюдайте все местные законы и предписания, включая национальные и европейские стандарты.

В комплект поставки изделия включены руководства по установке и использованию. Эксплуатировать печь разрешается только после ее проверки уполномоченным инспектором.

К печи прикреплена паспортная табличка, изготовленная из огнеупорного материала. На ней указаны идентификационные данные изделия и сведения о документации к нему.

## 2.0. Технические данные

Материал:	чугун
Покрытие:	черная краска, эмаль
Топливо:	дерево
Максимальная длина полена:	55 см
Выход дымохода:	сверху или сзади
Размер трубы дымохода:	диаметр 150 мм, поперечное сечение 177 см <sup>2</sup>
Приблизительный вес:	200 кг
Дополнительное оборудование:	соединительная труба для наружной вентиляции, задний тепловой щит
Размеры, расстояния:	см. <b>рис. 1</b>

### Технические данные в соответствии со стандартом EN 13240

Номинальная теплоотдача:	8,5 кВт
Массовый расход дымового газа:	8,0 г/с
Рекомендуемая тяга дымовой трубы:	10 Па
КПД:	78 % при 8,7 кВт
Выбросы CO (13 % O <sub>2</sub> ):	0,10 %
Температура дымового газа:	285 °C
Тип эксплуатации:	периодический

В данном случае режим периодического горения соответствует нормальной эксплуатации печи. Это означает, что для продолжения обогрева необходимо добавлять топливо после того, как предыдущая закладка дров прогорит до углей.

# Русский

## Расход древесины

Номинальная теплоотдача изделий серии Jøtul F 500 составляет **8,5 кВт**. Расход древесины при номинальной теплоотдаче — приблизительно **2,7 кг/ч**. Надлежащий расход топлива в большой степени зависит от применения подходящих поленьев. Соответствующие размеры указаны ниже.

## Щепа

Длина: 30—55 см

Диаметр: 2—5 см

Количество в закладке: 8—10 штук

## Дрова

Рекомендуемая длина: 35 см

Диаметр: ок. 8—13 см

Интервал добавления: приблизительно 80 минут

Закладка: 3,5 кг

Количество в закладке: 2—3 штуки

**Номинальная теплоотдача достигается при открытии вентиляционного отверстия примерно на 50 %.**

## 3.0. Установка

### 3.1. Пол

#### Фундамент

Размеры фундамента должны соответствовать размерам печи. Информацию о весе см. в разделе **2.0 «Технические данные»**. Рекомендуется удалить половое покрытие, не прикрепленное к фундаменту (плавающие полы), в месте установки изделия.

#### Защита деревянных полов

Печь Jøtul F 500 снабжена тепловым щитом (в нижней части), который защищает пол от нагревания. Изделие следует устанавливать непосредственно на деревянном полу, накрытом металлической плитой или другим невоспламеняющимся материалом. Рекомендуемая минимальная толщина защитного покрытия — 0,9 мм.

**Из-под изделия необходимо убрать все виды легковоспламеняющегося полового покрытия, например линолеум, ковры и т. д.**

#### Требования к защите легковоспламеняющихся половых покрытий перед печью

Передняя панель печи должна соответствовать требованиям национальных законов и нормативных актов. (см. рис. 1).

Чтобы получить сведения о технических требованиях и ограничениях, свяжитесь с местными компетентными строительными органами.

### 3.2. Стены

**Внимание! Не используйте боковую дверцу при угловой установке.**

#### Расстояние до стен из горючих материалов (рис. 1)

Печь разрешается эксплуатировать только при соблюдении расстояний до стен из горючих материалов, указанных на рис. 1.

*В зависимости от положения печи и желаемого расстояния до стен из горючих материалов можно использовать задний тепловой щит, который заказывается отдельно (см. рис. 1).*

#### Расстояние до стен, защищенных противопожарной перегородкой

**Требования к противопожарной перегородке**  
Противопожарная перегородка должна быть изготовлена из кирпича, бетонных блоков или легкого бетона толщиной не менее **100 мм**. Можно использовать другие материалы и конструкции с аналогичными характеристиками.

### 3.3. Потолок

Минимальное расстояние между потолком из горючего материала и печью должно составлять **1 200 мм**.

### 3.4. Дымоходы и дымоходные трубы

- Дымоход можно подсоединять к печи и дымоходной трубе, одобренной для использования с печными приборами на твердом топливе, если температура дымовых газов соответствует спецификациям, приведенным в разделе **2.0 «Технические данные»**.
- Поперечное сечение дымохода не должно быть меньше поперечного сечения дымоходной трубы. Чтобы рассчитать поперечное сечение дымохода, используйте сведения, приведенные в разделе **2.0 «Технические данные»**.
- Если поперечное сечение дымохода достаточно велико, к нему можно подсоединить несколько печных приборов, работающих на твердом топливе.
- Подсоединять печь к дымоходу необходимо в соответствии с инструкциями, предоставленными его производителем.
- Прежде чем проделывать отверстие в дымоходе, необходимо предварительно установить печь, чтобы отметить ее положение и позицию отверстия. Соответствующие минимальные размеры указаны на **рис. 1**.
- Необходимо убедиться в том, что дымоходная труба по всей протяженности наклонена к дымоходу.
- Дымоходную трубу следует очищать через специальное отверстие на ее изгибе.

Помните о том, что соединения должны обладать определенной степенью гибкости, чтобы предотвратить смещение при монтаже, которое может привести к образованию трещин.

**Внимание! Правильность соединения и его герметичность чрезвычайно важны для надлежащей работы изделия.**

Сведения о тяге в дымоходе см. в разделе 2.0 «Технические данные». Если тяга слишком сильная, можно установить задвижку для ее регулировки.

### 3.5. Сборка перед установкой

**Внимание! Перед установкой проверьте печь на наличие повреждений.**

**Изделие имеет большой вес. Не устанавливайте его в одиночку.**

**Всегда используйте тепловой щит для защиты пола. В зависимости от положения печи и желаемого расстояния до стен из горючих материалов можно использовать задний тепловой щит, который заказывается отдельно (см. рис. 1).**

1. Овальная верхняя панель закреплена транспортировочными винтами. Выкрутите винты в нижней части верхней панели. Это облегчит очистку печи, дымохода и дымоходной трубы в дальнейшем.
2. Извлеките лотки для золы из камеры сгорания и установите их. Передний лоток для золы устанавливается свободно на плите основания, а боковой крепится винтом, расположенным на ней.
3. Закрепите тепловой щит в центре нижней части печи с помощью двух винтов M6 x 12 (**см. рис. 5**).

### Установка дымоходной трубы

Печь устанавливается с дымоходной трубой диаметром 150 мм, который должен быть утвержден.

Во время транспортировки выход дымохода печи Jøtul F 500 находится внутри камеры сгорания. Выход дымохода можно устанавливать с верхней или задней стороны изделия. Крепежные винты находятся в пакете с крепежом.

1. Вставьте дымоходную трубу диаметром 150 мм непосредственно в выход дымохода изделия. С обеих сторон выхода дымохода предусмотрены винты (**рис. 3, элемент А**), предназначенные для крепления дымоходной трубы.
  2. Отметьте точки, в которых винты касаются дымоходной трубы, когда она до упора вставлена в выход дымохода, и просверлите в трубе отверстия для винтов диаметром 5,5 мм.
  3. Изолируйте шов между дымоходной трубой и выходом дымохода печи с помощью прокладки и цемента. Разместите прокладку вокруг нижней части дымоходной трубы и заполните пространство цементом.
  4. Закрепите дымоходную трубу винтами.
- Внимание! Важно герметизировать соединения. Утечки воздуха могут привести к нарушениям в работе.**

# Русский

## 3.6. Управление функциями (рис. 2)

После того как изделие будет установлено, проверьте элементы управления. Они должны легко двигаться и работать надлежащим образом.

### Отверстие для создания тяги (А)

Левое положение	=	закрыто
Правое положение	=	полностью открыто

### Дверная ручка (В)

Повернута влево	=	открыто
Повернута вправо	=	закрыто

### Дверная ручка (С)

Повернута вправо	=	открыто
Повернута влево	=	закрыто

### Дверца для удаления золы (Е)

Откройте дверцу, повернув ручку на пол-оборота против часовой стрелки.

## 3.7. Выемка золы

Изделия Jøtul серии F 500 оснащены зольником, что облегчает удаление золы.

1. Через колосник в плите основания поместите золу в зольник. При необходимости взяться за рукоятку зольника используйте перчатки.
2. Убедитесь в том, что в зольнике достаточно свободного места для того, чтобы в нем могла поместиться зола, проходящая сквозь колосник.
3. Убедитесь в том, что во время эксплуатации печи дверца зольника надежно заперта.

Более подробные сведения об обращении с золой см. в разделе **6.1 «Меры пожарной безопасности»** руководства по использованию и техническому обслуживанию.

## 4.0. Текущий ремонт

**Внимание!** Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию изделия без соответствующего разрешения. Используйте только оригинальные запасные части.

### 4.1. Замена отражательной пластины

1. Отражательная пластина изготовлена из вермикулита и опирается на верхнюю часть труб для подачи вторичного воздуха.
2. Чтобы демонтировать отражательную пластину, просто поднимите и извлеките ее.
3. Чтобы установить отражательную пластину, выполните указанные выше действия в обратном порядке. Убедитесь в том, что пластина из вермикулита плотно прилегает к задней стенке. *Помните, что при небрежном обращении она может быть повреждена.*
4. Поместите изоляционное покрытие поверх отражательной пластины.

### 4.2. Замена внутренних стенок

1. Печь снабжена внутренними стенками, которые монтируются с ее боковых сторон и на огнеупорном кирпиче, расположенном сзади.
2. Выкрутите винты и удалите внутренние стенки. Перед установкой убедитесь в том, что изоляция надлежащим образом закреплена с обратной стороны внутренних стенок.
3. Кирпичи с задней стороны легко заменяются. Для этого достаточно просто приподнять и извлечь их.

## 5.0. Дополнительное оборудование

### 5.2. Соединительная труба для наружной вентиляции, номер по каталогу 50012842

С помощью соединительной трубы для наружной вентиляции и гибкого патрубка можно обеспечить подачу воздуха для горения непосредственно к изделию. За счет этого воздух будет постоянно поступать в печь и топливо будет сгорать надлежащим образом.

**Чтобы воздух подавался непосредственно снаружи или из дымохода, снабженного вентиляционными отверстиями, выполните указанные ниже действия.**

1. Вставьте соединительную трубу в воздухозаборник в нижней части изделия.
2. Разверните три заслонки трубы (**рис. 5, элемент А**) внутри воздухозаборника.
3. Прикрепите гибкий патрубок (диаметром 80 мм) к соединительной трубе печи с помощью шлангового хомута и вставьте его в отверстие в стене или дымоходе.

### 5.2. Задний тепловой щит, номер по каталогу 50012977

Инструкции по сборке входят в комплект поставки изделия.



Fig.2

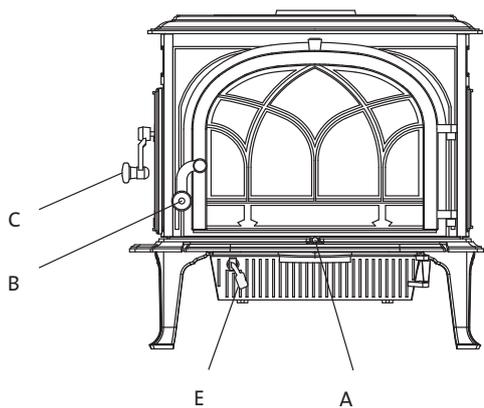


Fig.3

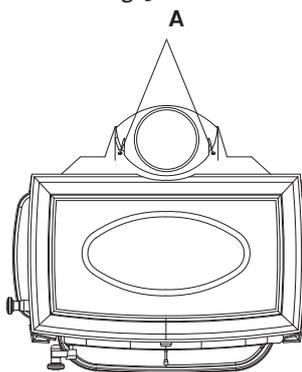


Fig.4

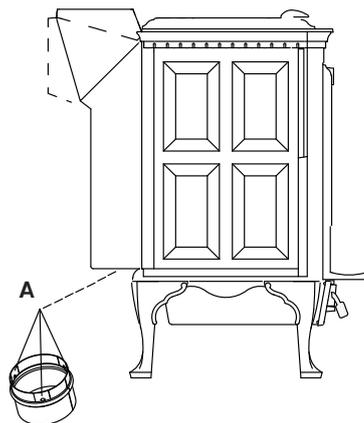
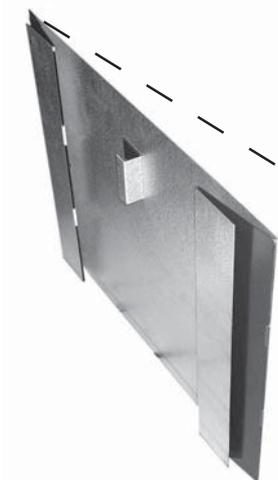
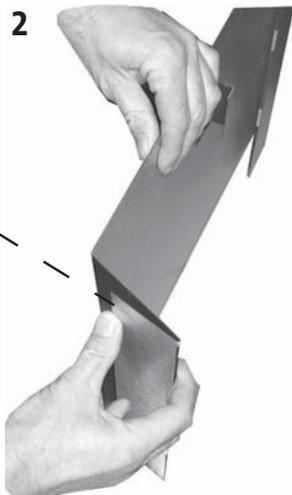


Fig.5

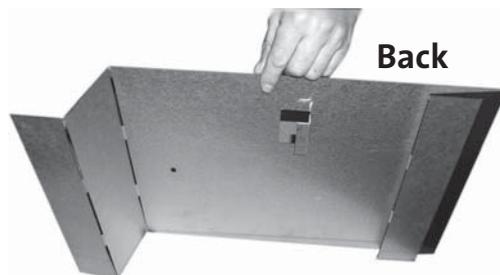
1



2



3



4



5

